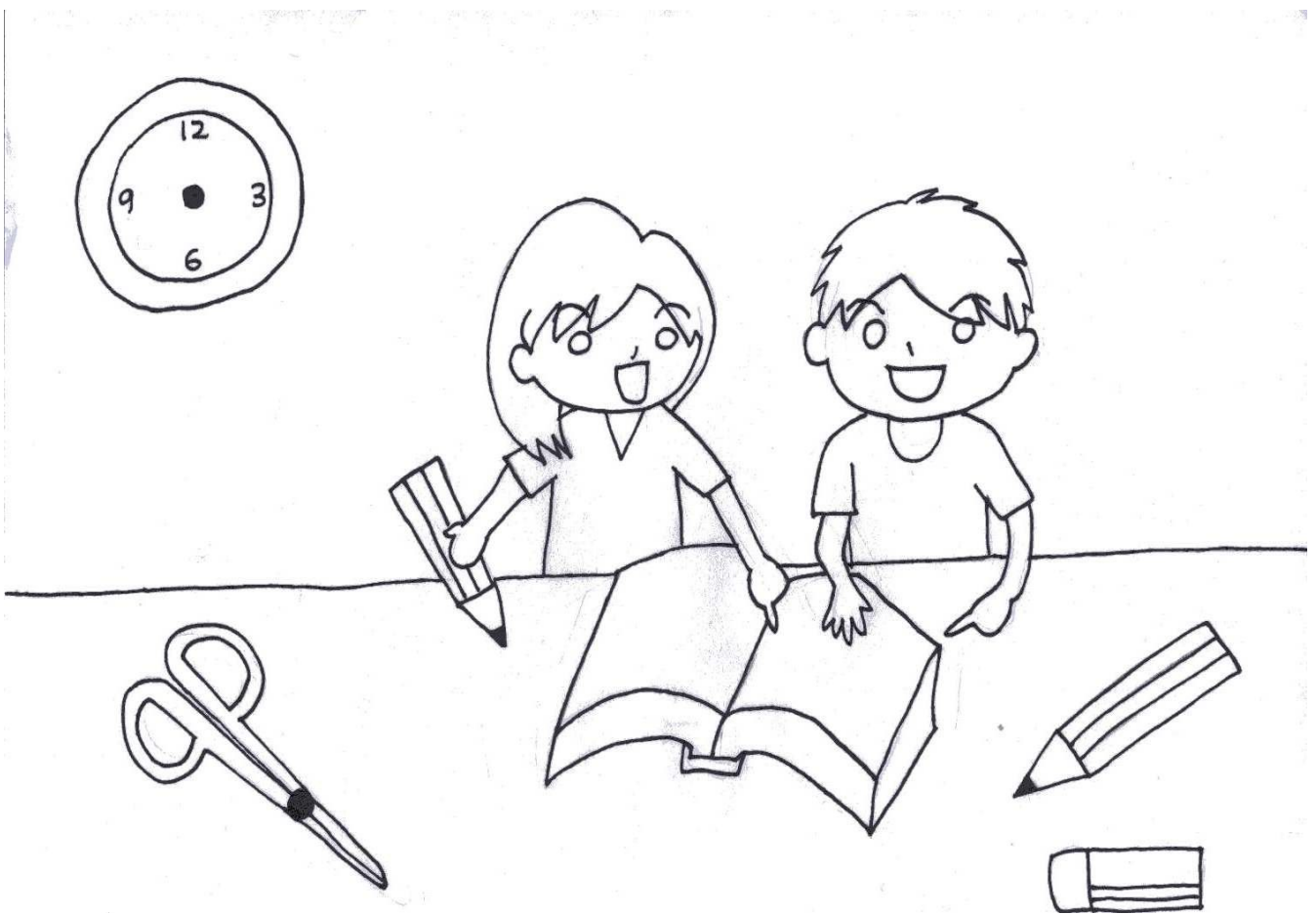




臺中市西屯區上安國民小學
上庠安學語言學習護照(七)



年 班 號姓名：_____ 指導老師：

親愛的小朋友：

你們知道嗎？學校為了提昇小朋友的語文能力，特別為大家彙整了這本『上庠安學語文學習護照』，內容有『古詩詞』、『英文短句』、『臺灣俗諺』、『好話賞析』。『古詩詞』可方便同學們一探中國古典文學之美，值得我們好好的學習效仿。『英文短句』教導你們學習一些英語日常生活用語。『臺灣俗諺』是臺灣先人智慧的結晶，每句俗諺既通俗又易於瞭解。『好話賞析』讓我們學習生活中有意思的好話，陶冶我們的心靈。

為了方便同學們瞭解學習語文之美，老師們特地蒐集了一些適合同學的『古詩詞』、『英文短句』、『臺灣俗諺』、『好話賞析』，並編輯成這本「上庠安學語文學習護照」，共有十二冊。在這本護照中，有幾點注意事項，在這裡要提醒各位小朋友：

一、每次學會了一首詩、一句英文短句、一句臺灣俗諺或是一句好話賞析，請記得背給爸媽或老師聽，並請他們幫你簽章認證喔！只要在每次成績評量前完成五頁，就可以向老師申請好榜樣貼紙！

二、當教務處進行古詩抽背活動時，你只要背完當週抽背的一首詩，就可以得到一張好榜樣貼紙喔！很容易吧！

三、另外，你可以在學習手冊裡的封面，塗上顏色或畫上你喜歡的圖及裝飾，那這本學習護照就是你最特別的小書喔！

四、『英文短句』及『臺灣俗諺』，英文老師及鄉土語言老師會利用上課時間，測試你學會了沒有，同時教務處也會抽背喔！

五、希望各位小朋友可以藉由這本『上庠安學語文學習護照』，學習語文之美，豐富內涵，並提升自我的語文能力，充實自己的學識素養！

祝 各位小朋友學習愉快！

上安國小教務處敬啟

第1週、第2週

※語譯：
李白、杜甫的詩作都很有名，常被
人傳誦著，到現在已經覺得沒有什麼新
的創意了。每個時代都會有傑出的人才
出現，他們就會帶領著時代的流行長達
數百年之久。

論詩 清 趙翼
李杜詩篇萬口傳，
至今已覺不新鮮。
江山代有才人出，
各領風騷數百年。

英文短句	第1週 Ouch!【唉喲！好痛】 第2週 It's incredible!【真是不可思議】
臺灣俗諺	諺語：一頓久久，兩頓相遇 寓意：有時一頓飯延後很久，以致二頓飯連接，意味吃飯不按時。
好話賞析	需要的不多，想要的太多。

家長認證	教師認證

第3週、第4週

夫明去堂前拜見公婆。梳妝停檔低聲向丈
 詢問：看我畫眉的深淺夠時髦嗎？

※語譯：

昨夜新房中通宵燃著紅燭，等待天

近試上張水部
 洞房昨夜停紅燭
 待曉堂前拜舅姑
 妝罷低聲問夫婿
 畫眉深淺入時無
 唐 朱慶餘

英文短句	第3週 Wait a minute!【等一下】 第4週 It's too late.【太慢了】
臺灣俗諺	諺語：一句話，三斤六重 寓意：話語太重，別人不易接納
好話賞析	第3週 知恩報恩為先，利人便是利己。 第4週 盡心盡力第一，不爭你我多少。

家長認證	教師認證

第 5 週、第 6 週

※語譯：
 斷戟沉於江底，時光歲月並沒有將
 它銷蝕，我磨洗一番認出是三國時代的
 兵器。假若東風不曾幫助周郎，二喬姐
 妹恐早已深鎖在銅雀臺裡了。

赤壁セキ 唐タウ 杜牧カク
 折戟セツ 沉沙シヤ 鐵未消テツ
 自將磨洗認前朝ジヤウ
 東風不與周郎便トウフウ
 銅雀春深鎖二喬トウセツ

英文短句	第 5 週 Nice to meet you. 【很高興認識你】 第 6 週 Never mind! 【別在意】
臺灣俗諺	諺語：多管閒事 寓意：人的口舌最會害人
好話賞析	第 5 週 慈悲沒有敵人，智慧不起煩惱。 第 6 週 忙人時間最多，勤勞健康最好。

家長認證	教師認證

第 7 週、第 8 週

※語譯：
 諸葛丞相的祠堂到哪裡去找尋？錦官城外翠柏已經蔥鬱成林。映著綠階前的嫩草往自帶著春色，密葉叢中的黃鸝空有美妙聲音。先主三顧茅廬徵詢安邦大計，匡佐兩朝君主並竭盡老臣忠心；在平定中原大業還沒完成時，你卻已先死去，使古今英雄無限感慨淚濕衣襟呀！

蜀相 フメ、ト、ク
 丞相祠堂何處尋，
 映階碧草自春色，
 三顧頻煩天下計，
 出師未捷身先死，
 長使英雄淚滿襟。

唐 タウ
 杜甫 カ、フ
 錦官城外柏森森。

英文短句	第 7 週 Let's go Dutch. 【讓我們各自付帳】 第 8 週 I don't think so. 【我並不這麼認為】
臺灣俗諺	諺語：七做八不對 寓意：喻錯誤百出
好話賞析	第 7 週 布施的人有福，行善的人快樂。 第 8 週 心量要大，自我要小。

家長認證	教師認證

第 9 週、第 10 週

※語譯：
我閒著沒事到湖邊走走，看到湖中悠遊自在的魚兒，心中感到很悠閒，卻遇見兒童們坐上釣船，準備釣魚。唉！同樣都是愛魚，想法卻完全不同，我是來餵魚的，你們卻是垂下釣鉤，想釣起魚兒。

觀游魚くわんゆうぎょ 唐たう 白居易はくじ
 繞池閒步看魚游じょうちかんぷくわんぎょ，
 正值兒童弄釣舟せいぢじゆうなんぢうぶね。
 一種愛魚心各異いちしゆあいぎょしんかくい，
 我來施食爾垂釣われしかじくにちぢう。

英文短句	第 9 週 Oh! That's too bad. 【噢！太糟了】 第 10 週 Our bus is here. 【公車來了】
臺灣俗諺	諺語：了錢，更無體面 寓意：賠錢又失面子，賠了夫人又折兵
好話賞析	第 9 週 要能放下，才能提起。提放自如，是自在人。 第 10 週 識人識己是進退，時時身心平安；知福惜福多培福，處處廣結善緣。

家長認證	教師認證

第 11 週、第 12 週

※語譯：
北國的小草想必還像絲線般青碧，
秦中桑樹濃綠的枝條已垂得低低。每當
你想望著返回家園跟我團聚，我早已愁
腸寸斷，只因為苦苦思念你。春風啊！
你我從不相識，為什麼總要悄悄吹進我
的羅帳裡？

春思 イヌム
 唐 李白 カク
 燕草如碧絲，秦桑低綠枝；
 當君懷歸日，是妾斷腸時。
 春風不相識，何事入羅幃？

英文 短句	第 11 週 How's the weather? 【天氣怎樣？】 第 12 週 It's sunny. 【很晴朗】
臺灣 俗諺	諺語：大隻雞慢啼 寓意：聰明才智愈高的人，反而成就的慢
好話 賞析	第 11 週 四安：安心、安身、安家、安業。 第 12 週 身心常放鬆，逢人面帶笑；放鬆能使我們身心健康，帶笑容易增進彼此友誼。

家長認證	教師認證

第 13 週、第 14 週

※語譯：
 那原野上的碧草多麼茂盛，歲歲年年枯黃了復又甦生，野火猛烈燒不盡草根草莖，春風吹來又一度芳草青青，碧草滿天涯古道浸透香馨，陽光普照下，綠草連接荒城，我再一次送別我友人遠去，春草萋萋，如滿懷別緒離情。

草 チノ
 唐 タノ 白居易 カキノ
 離 カキ 離 カキ 原 ノ 上 ノ 草 チノ，一 ヒト 歲 トシ 一 ヒト 枯 カ 榮 シ，
 野 ノ 火 ヒ 燒 ユ 不 レ 盡 ム，春 ハル 風 カゼ 吹 ク 又 レ 生 ス。
 遠 トホ 芳 カサ 侵 ム 古 コ 道 ミチ，晴 ハレ 翠 スズキ 接 フ 荒 アラ 城 シロ。
 又 マタ 送 ウツ 王 ワノ 孫 ノ 去 ク，萋 シ 萋 シ 滿 ミ 別 ワカ 情 ナリ。

英文短句	第 13 週 Have a nice day. 【祝你玩的愉快】 第 14 週 I don't feel well. 【我覺得不舒服】
臺灣俗諺	諺語：天公無目珠 寓意：抱怨惡人沒受到報應
好話賞析	第 13 週 四要：需要、想要、能要、該要。 第 14 週 四感：感恩、感謝、感化、感動。

家長認證	教師認證

第 15 週、第 16 週

※語譯：
 濃的夜色勾起了一絲絲的客愁，遙望前
 面空曠的田野，黯淡的天空比樹還低，
 江水清盈，月影落在水上，彷彿更靠近
 人了。

宿建德江
 移舟泊煙渚，
 日暮客愁新；
 野曠天低樹，
 江清月近人。

唐 孟浩然

英文短句	第 15 週 God bless you. 【願上帝保佑你】 第 16 週 That sounds good. 【那聽起來太好了】
臺灣俗諺	諺語：水清魚就現 寓意：水清，魚就看得見。喻事情到最後，便能撥雲見日
好話賞析	第 15 週 在生活中，不妨養成「能有，很好；沒有，也沒關係」的想法，便能轉苦為樂，便會比較自在了。 第 16 週 四它：面對它、接受它、處理它、放下它。

家長認證	教師認證

第 17 週、第 18 週

※語譯：
 在寒冷的夜裡，客人來拜訪，家裡沒有酒，只好用茶代替。竹爐上的開水正燒得沸騰，火勢才開始紅旺。窗前的明月和平常沒有什麼不同，但今晚剛開了幾朵梅花，便覺得和以前的氣氛不太一樣。

寒夜フヨ 宋ムツ 杜耒カク
 寒夜フヨ 客來茶當酒カク 宋ムツ 杜耒カク
 竹爐湯沸火初紅チロ 竹爐湯沸火初紅チロ
 尋常一樣窗前月チロ 尋常一樣窗前月チロ
 纔有梅花便不同チロ 纔有梅花便不同チロ。

英文短句	第 17 週 That sounds awful. 【那聽起來太可怕了】 第 18 週 Today is not my day. 【我今天真倒楣】
臺灣俗諺	諺語： 歹心被雷親 寓意：做壞事的人，會被雷殛
好話賞析	第 17 週 四福：知福、惜福、培福、種福。 第 18 週 能要、該要的要；不能要、不該要的絕對不要。

家長認證	教師認證

第 19 週、第 20 週

※語譯：
 兩隻黃鶯在青翠的柳樹上鳴唱著，
 水邊棲息的鷺鷥成行的飛上青天。窗面
 上映照著西嶺上皚皚的白雪，大門外停
 靠著行駛萬里、往來東吳的船隻。

絕句 唐 杜甫
 兩個黃鸝鳴翠柳，
 一行白鷺上青天；
 窗寒西嶺千秋雪，
 門泊東吳萬里船。

英文 短句	第 19 週 Who goes first? 【誰先？】 第 20 週 Merry Christmas and Happy New Year. 【聖誕快樂與新年快樂】
臺灣 俗諺	諺語：生雞卵無，放雞屎有 寓意：不會幫忙，只會添麻煩。喻成事不足，敗事有餘
好話 賞析	第 19 週 感恩能使我們成長，報恩能助我們成就。 第 20 週 感謝給我們機會，順境、逆境皆是恩人。

家長認證	教師認證